

m 7 3



# Bibliothek

einactiger Operetten

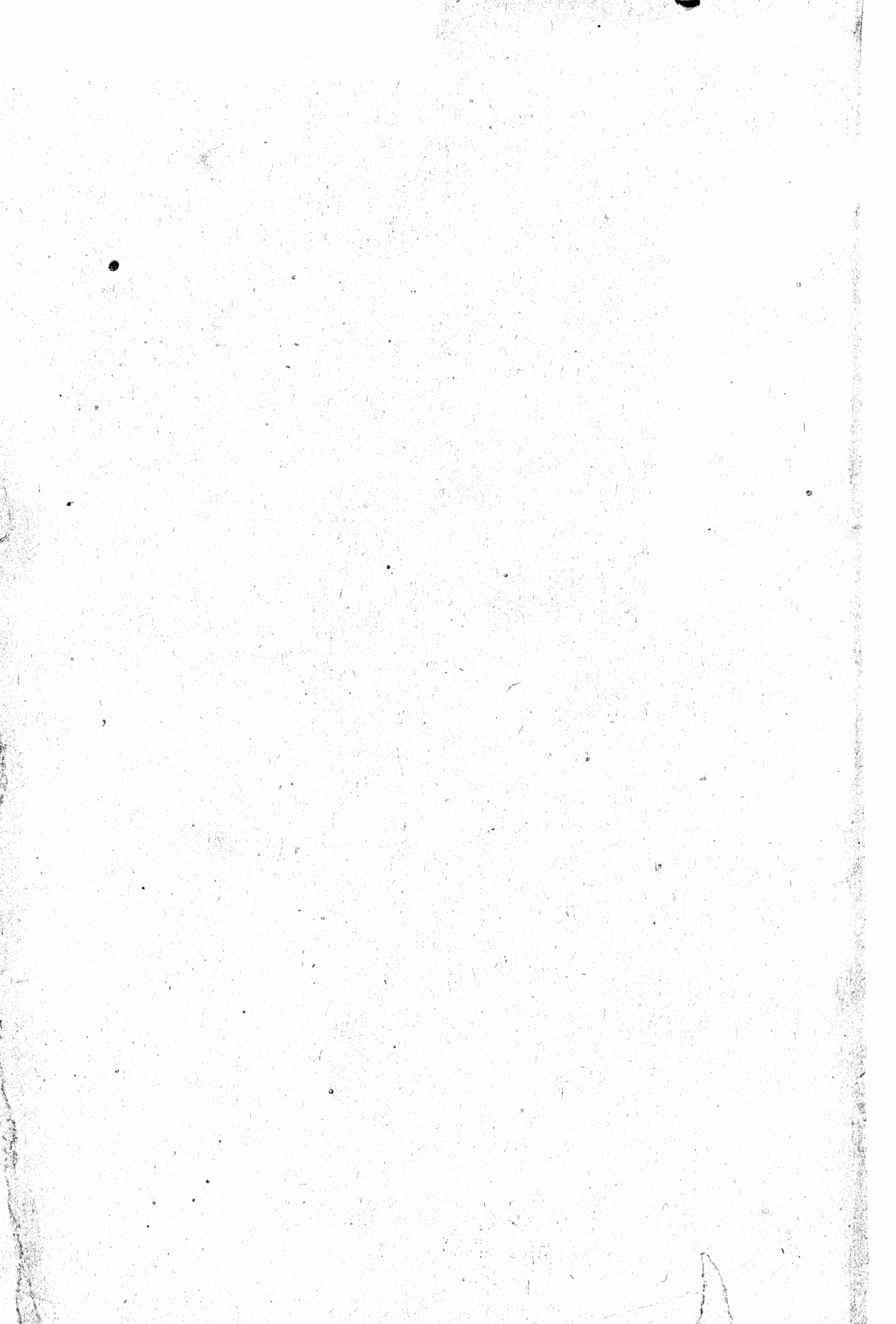
in vollständigen

Klavierauszügen

mit gesungenem und  
gesprochenem Text.

J. OFFENBACH  
Der Regimentszauberer.

ED. BOTE & G. BOCK,  
Berlin.





# Der Regimentszauberer.

( Le Fifre enchanté. )

Komische Operette in 1 Akt

( von )

Ch. Nutter und Et. Tréfeu.

MUSIK

von

J. OFFENBACH.

Vollständiger Klavier-Auszug mit gesungenem und gesprochenem Text.

M. 6, - netto.

Eigentum der Verleger für alle Länder.  
Aufführungsrecht vorbehalten.

ED. BOTE & G. BOCK, BERLIN W. 8,

Königliche Hofmusikalienhändler

11th Anst. v. C. G. Roder Gm. H. Leipzig.

VERLAG  
VON  
ED. BOTE & G. BOCK  
BERLIN  
KÖNIGLICHE HOFMUSIKALIENHÄNDLER

# Der Regimentszauberer.

(Le Fifre enchanté.)

Komische Operette in 1 Akt

von Ch. Nutter und Et. Tréfeu.

Musik von

**J. OFFENBACH.**

(Das erste mal aufgeführt Paris 30. Sept. 1868 im Theater der „Bouffes Parisiens.“)

---

## Personen.

<b>Simplicius Stelzenbach</b> , ein reicher Bürger .....	Tenor.
<b>Charlotte</b> , seine Frau .....	Sopran.
<b>Nettchen</b> , deren Dienstmädchen .....	Sopran.
<b>Hans</b> , Pfeifer im 1. Garde-Grenadier-Regiment .....	Tenor.
<b>Klette</b> , Advokat und Notar .....	Bariton.
Ein Kellner .....	Sprechrolle.

---

## Inhalts-Verzeichnis.

Ouverture .....	Pag. 3
Nº 1. Lied (Nettchen) Hört man sein Pfeifchen .....	10
.. 2. Duett (Klette, Nettchen) Stille, still, keinen Laut .....	15
.. 3. Couplet und Terzett (Charlotte, Nettchen, Simplicius)	
Um den kranken Freund zu sehen .....	26
.. 3.bis. Melodram .....	38
.. 4. Duett (Nettchen, Hans) Du bist's, du bist's .....	39
.. 5. Madrigal (Klette) Dies Bouquet so kokett .....	44
.. 6. Quintett (Simplicius, Charlotte, Nettchen, Hans, Klette) Hollah Charlott'! .....	48
Hier riechts nach Trüffeln .....	49
.. 7. Couplet des Regimentszauberers (Hans) Dieses Pfeifchen hier .....	63
.. .. Recitativ und Walzer. Befehlet, was es immer sei! .....	67
.. .. Trinklied (Hans) Glaubet Ihr, dass die Sonne .....	80
.. 8. Finale (Hans, Nettchen, Simplicius, Charlotte, Klette)	
Sie wünschen einen Advokaten .....	85

---



# Der Regimentszauberer.

Komische Operette in 1 Akt.

## Ouverture.

J. Offenbach.

**Allegro.**  
Tutti

Klavier. *f*

Triang.

**Andante.** Cl. solo *p*

Quart.

Fl. Ob. Cl. **Allegro.** Cl. solo

Fl. pizz. Cor.

Quart.

Ob. 1 VI. (sord.) *poco ritenuto*

pizz.

Ob.  
Cl.  
Cor.

Fl. 2.

vi. più ri - - te - - nu -

- to

sehr zart Allegro, sehr gemässigt.

VI.  
Fl.

*p*

Quart.

1. 2.

f Blech. Schlag.

*p*

Ob.  
Cl.

Cor.

Ob.  
Cl.

cresc.

*f* Fag.

Fl.

Quart.

*p*

Quart.

Musical score for Holz. instrument. The system consists of a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a rhythmic accompaniment of chords. The key signature has one sharp (F#).

Musical score for II. Viol. Fl. Ob. instrument. The system consists of a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a rhythmic accompaniment of chords. The key signature has one sharp (F#).

Musical score for I. VI. instrument. The system consists of a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a rhythmic accompaniment of chords. The key signature has one sharp (F#). The tempo marking is **Animato.** and the dynamic marking is **f**. Performance instructions include *(senza sord.)*, *cresc.*, and **Tutti**. The bass clef staff is labeled **Pk. 3. Fos.** and **Gr. Tr.**

Musical score for I. VI. instrument. The system consists of a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a rhythmic accompaniment of chords. The key signature has one sharp (F#).

Musical score for I. VI. instrument. The system consists of a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a rhythmic accompaniment of chords. The key signature has one sharp (F#).

Musical score for Holz. and Blech. instruments. The system consists of a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a rhythmic accompaniment of chords. The key signature has one sharp (F#). The bass clef staff is labeled **Holz. 3** and **Blech. 3**.

Musical score for Holz. and Blech. instruments. The system consists of a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a rhythmic accompaniment of chords. The key signature has one sharp (F#). The dynamic marking is **p**.

Allegretto.

VI. Cl. (pizz.)

Fl.  
Cl.

Tr.  
*p*  
kl. Trommel

Ob.  
Fag.

Trp.

(pizz.)  
Tri.

(arco) *p*  
Fos.  
Gr. Tr.

*f*

Allegro.

Musical score for the Allegro section. It features a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has two sharps (F# and C#). The time signature is 3/4. The music consists of a series of eighth-note chords in the bass and a melodic line of eighth notes in the treble. There are dynamic markings of *f* and *mf*. The piece concludes with a double bar line.

Meno.

Musical score for the Meno section. It features a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has two sharps. The time signature is 3/4. The music is characterized by a steady eighth-note bass line and a treble line with rests and occasional notes. Dynamic markings include *f*, *ritenuto*, *f*, and *ritard.*. Instrumental markings for Br., Vcl., Cb., and Cl. are present.

Musical score for the Flute and Bassoon section. It features a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has two sharps. The time signature is 3/4. The Flute part (Fl.) has a melodic line with slurs and accents. The Bassoon part (Cb.) has a steady eighth-note bass line. Dynamic markings include *pizz.* and *(arco)*.

Musical score for the Violin and Clarinet section. It features a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has two sharps. The time signature is 3/4. The Violin part (I. Viol. (sord.)) has a melodic line with slurs and accents. The Clarinet part (Cl.) has a steady eighth-note bass line. Dynamic markings include *(arco)*.

Musical score for the Flute and Bassoon section. It features a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has two sharps. The time signature is 3/4. The Flute part (Fl.) has a melodic line with slurs and accents. The Bassoon part (Cb.) has a steady eighth-note bass line. Dynamic markings include *rit* and *poco a poco*.

Tempo I.

Musical score for the Flute and Strings section. It features a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has two sharps. The time signature is 3/4. The Flute part (Fl.) has a melodic line with slurs and accents. The Strings part (Str.) has a steady eighth-note bass line. Dynamic markings include *p*.

Musical score for the Flute and Bassoon section. It features a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has two sharps. The time signature is 3/4. The Flute part (Fl.) has a melodic line with slurs and accents. The Bassoon part (Cb.) has a steady eighth-note bass line. Dynamic markings include *f* and *Blech.*

Ob. Cl. Cor. *cresc.*  
Schlag.

Ob. Cl. *f* I. Pult sord. abnehmen etc. *cre*  
Fag. *pp*

*scen* *do*

3. Pos. *piu cresc.*

*f* Trp. *ff*

Tutti

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a complex texture with many beamed notes and chords.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes the tempo marking *Meno mosso.* in the upper right corner. The notation shows a change in the bass line's rhythmic pattern.

Third system of musical notation, starting with the tempo marking *Presto.* in the upper left corner. This system is characterized by numerous triplet markings (indicated by a '3' above the notes) in both the treble and bass staves.

Fourth system of musical notation, continuing the rapid triplet passages. The treble staff has a dense sequence of beamed eighth notes, while the bass staff provides a steady accompaniment.

Fifth system of musical notation, featuring more triplet markings and some dynamic markings like *mf* and *f*. The piece is moving towards its conclusion.

Sixth system of musical notation, showing the final stages of the piece. The treble staff has some slurred passages, and the bass staff continues with rhythmic accompaniment.

Seventh and final system of musical notation on the page, ending with a double bar line. The piece concludes with a final chord in the treble and a few notes in the bass.

Bürgerlicher Salon im Geschmack des vorigen Jahrhunderts mit Mittel- und Seitenthüren; über den letzteren rechts und links ein practicable, rundes Fenster. Links ein Fenster. Rechts eine spanische Wand. Entsprechendes Meublement.

## Erste Scene.

**Nettchen** (kommt rechts aus dem Seitenzimmer gelaufen und eilt gegen das Fenster links, welches sie öffnet und dann gleich wieder schliesst). Nichts! Alles still! — Ich glaubte Militair-Musik zu hören — aber es war nur Täuschung. Die Strasse ist noch wie ausgekehrt; — aber das wird anders werden. denn heut marschirt das erste Grenadier-Regiment hier ein — das schönste in der ganzen Armee, und mit ihm mein Hans, der hübscheste Pfeifer, der jemals auf der Pfeife gepfiffen hat.

### No 1. Lied.

**Allegro.**

**Nettchen.**  *Hört man sein*

**Klavier.**  *p* Str. (pizz.)

**N.**  Pfeif-chen hell er-tö-nen vor dem Re-gi-ment, lockt's an die

 *(arco)* Str. (pizz.)

**N.**  *rit.* Fen-ster al-le Schö-nen, ach, wie Je-de läuft und rennt! *tempo*

 *rit.* *(arco)* *tempo* Tr. Pk.

**N.**  Er führt die Krie-ger zur Pa-ra-de nach dem Takt im Schritt,

 Trp. Str. (pizz.)



N. und zieht zum Sturm blindlings die Bri - ga - de durch sein Pfeif - chen mit!

N. Füh - ret die Krie - ger zur Pa - ra - de, so wie zum Stur - me die Bri - ga - de,

arco

N. ja sei - nes Pfeifchens Ton,

Pos.

N. ja kennt der Sol - dat von Wei - tern

rit.

N. schon! Der Dienst bringt Ruhm und Eh -

a tempo

f

p Quart.

Fl. Cl.

ren, was recht er-freu-lich wä - re doch kündigt man im Hee -

Fl. Ob. Br.

Fl. Cl. Cor. Fag.

re nicht um die Lie - be sich! Dass grad die schönsten Jun - gen

Cl. Fag. Cor.

zum Kriegsdienst sind ge - zwun - gen, wo Tren - nung ist be - dun - gen, das find' ich

Fl. Ob. Cl. Fag.

schau - er - lich! Ich hab' ja nur den Ei - nen! Und grad den

Str. Ch.

*rit.* *lento* *rit.*

Mei-nen schau-er - lich ach! ach! ach!

*lento* *rit.*

N. *tr.* **Tempo I.**  
 ach! Hört man sein Pfeifchen hell er-tö-nen vor dem Re-gi-ment,  
 Str. (pizz.) *p* Ob. Cl. Fl. Cor. Str. (arco)

N. *rit.* *tempo*  
 lockt's an die Fen-ster all die Schö-nen, ach, wie Je-de läuft und rennt!  
 Str. (pizz.) *rit.* *tempo* Picc. Fl. Ob. Cl. Tr. Tk.

N. *tr.*  
 Er führt die Krie-ger zur Pa-ra-de nach dem Takt im Schritt,  
 Trp. Str. (pizz.)

N. *tr.*  
 und zieht zum Sturm blind-ling's die Bri-ga-de durch sein Pfeifchen mit!

N. *tr.*  
 Füh-ret die Krie-ger zur Pa-ra-de, so wie zum Stur-me die Bri-ga-de,  
 (arco)

N. ja sei - nes Pfeif-chens Ton,

Pes.

N. ja kennt der Sol-dat von Wei-tem schon!

Animato.

Tutti. *f*

N. Ah man kennt den Ton ah von Wei-tem schon. man kennt den

*p* *f* *p* *f*

N. Ton von Wei-tem schon, ah des Pfeifchens Ton kennt man

*f* *p*

N. schon.

*ff*

Ach der liebe Hans! Im Grunde ist's recht gut, dass er ein bisschen später kommt! — Meine Herrschaft ist noch zu Hause; ich hät' ihn also doch nicht sehen können! — Meine Gnädige ist sehr streng in dieser Richtung — der alte Doktor Klette, der ihr so beharrlich den Hof macht, weiss ein Lied davon zu singen. Was hat ihr der Narr schon für Briefe geschrieben — aber alle wurden zerrissen, nachdem man sie gelesen natürlich — und wanderten unbeachtet ins Feuer — bis auf einen — nur der eine wurde beantwortet. — Der verliebte Herr Doktor hat zwar noch nicht von seiner Leidenschaft zu reden gewagt, aber auch der Moment wird kommen, und dann bin ich Mitwisserin von einem furchtbaren Geheimnisse! —

## Zweite Scene.

Vorige. Klette.

Klette (unter der Thür). Pst!


Nettchen (bei Seite). Ha! Er selbst, das kommt gelegen. (Laut). Sie wünschen? —

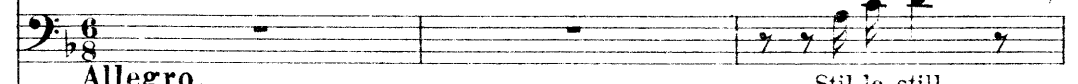
Klette (kommt vor, halblaut). Deine schöne Herrin — —

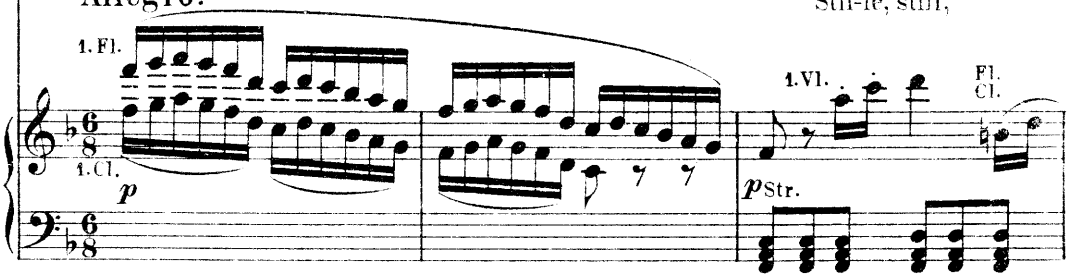
Nettchen. Um Gottes willen, still! —

### No 2. Duett.

Allegro.

Nettchen. 

Klette. 

Klavier. 

N. 

K. 

Klavier. 

N. 

K. 

Klavier. 

N. Sie doch dort - ge - blie - ben.      Stil - le,

K. Fest auf dich hab ich ge - baut

Fl. Ob.

Cor.

*f*

N. still, kei - nen Laut!      Kei - nen Laut!

K. Stil - le, still!      Ach!

Fl.

Cl.

*p*

*f*

*p*

*dim. e rit.*

Cor.

K. lass dir, Mäd - chen, denn es sa - gen, dass mich A - mor ge -

Vel. (Solo)

*p*

Cl. Fag.

K. spannt — wie ein Ross an sei - nen Wa - gen, ach, mein Herz glüht lieb - ent -

Cl. Fag.

K. *brannt.* Lass mich, o Mäd - chen, es sa -

Ob.

*Nettchen.* Die - se zar - ten Lie - bes - kla - gen,  
 gen. Lass. o

Br. Fl. I.VI.

Cor. Vol. Tutti (pizz.)

N. ach, sind für-wahr ganz int'-res-sant.  
 K. Mäd - chen dir es sa - gen, Ah, dass mich

Fl. VI.

N. Ah, wie ist das Weib  
 K. A - mor hat ge - spannt, wie ein Ross an sei - nen

Fag. Cor.

(arco)

N. zu be - kla - gen, für das er so zärt-lich em-  
 K. Wa - gen. ach. mein Herz, ach, mein Herz glüht lieb-ent-

*rit.*

Tr. 3.Pos. Tutti. Cl. Cor. Fag.

Pk

N. pfand!

K. brannt. Was nützt mich all mein Schmachten. im schrift - li - chen Ver -

**Animato.**

*sp* Str. Fl. Cl. Cor.

N. Soll'n wir Euch fer - ner ach - ten, so scho - net uns' - re

K. kehr.

Str. Fl. Cl. Cor.

N. Ehr!

K. Lass, Mäd - chen,dich be - schwören, führ'mich zu ihr in's Käm-mer-



N. Nun denn es sei, sie soll Euch hö-ren, - geht selbst zu ihr hin-

K. lein!

Fl. Ob. Vl. Fl. Ob. Vl.

Cl. Cor.

Fag.

N. ein. Sie ist hier, tre-tet ein.

K. Ich darf zu ihr hin - ein -

rit.

Ob. Cl. Cor.

Str.

Moderato.

Klette.

Man-chen Sieg hat schon er-run-gen mei-ne Sua-da vor Ge-richt, -

Schätzchen, du wirst auch be-zwun-gen, län-ger wi-der-stehst du nicht! -

Fl. Picc.

p Cl. Br. Fag.

Cor.

Str.

K. *rit.* *a tempo*

O nein, o nein! län - ger wi - der - - stehst du nicht! -

**Nettchen.**

Ei, Euch kann's ja gar nicht feh - len, Ad - vo - kat und Mann von Fach.

K. Ein Ad - vo -

N. *rit.*

Leider kann ich's nicht ver - hehlen, ach, die Wei - ber sind zu schwach! - O ja,

K. kat macht fünfe grad,

N. o ja o die Wei - ber, ach die Weiber sind so

K. ein Ad - vo - kat, ein Ad - vokat macht fünfe

*a tempo*

N. schwach. Nun klopfet an! Die Welt ge - hört dem muth'-gen

K. grad. Ich klopfе an. Die Welt ge - hört dem muth'-gen

*a tempo* Fl. Cl. Cor. Fag. (r. H.)

*rit.*

N. Mann; so klopfet an! Die Welt ge - hört, die Welt ge -

K. Mann. Ich klopfе an! Die Welt ge - hört, die Welt ge -

Fl. Cl. Fag. (r. H.)

**Allegro non troppo.**

N. hört dem muth'-gen Mann.

K. hört dem muth'-gen Mann. Hier find' ich sie - dies das

**Allegro non troppo.**

*p* Holzbl. Hörner. *f* Tutti. Holzbl. *p*

N. Ganz ge - wiss! - In die - sem Saal ist Ma - dam, mit ihrem Ge -

K. Zim - mer! -

Str. Holz.

**Allegro.**

N. mahl, denn der ver - lässt sein Weibchen nimmer.  
(erschreckt)

K. - - - - -

Was zum Henker, - ihr  
Str. allein  
*mf*

K. Mann? Lass mich hin - aus du Teu-fels - bra - ten! Gieb ihr die - ses Bil - let -

Fl. Ob.  
p Cor. Fag.  
Str.

**Nettchen.**

(giebt ihr Brief.) Ich? - Oh! - (bietet ihr Geld.)

K. doux - nimm! Ja! - die - sen funkeln - den Du - ka - ten nimm!

Cl. Fl. Ob. Cl.

N. Ich? Oh! - A - ber still, kei - nen

K. Ja! - Nimm als Bo - ten - lohn da - zu

*f* Tutti.  
Str. allein  
*p*

Tr. Pos

N. Laut, a - ber still, kei - nen Laut.

K. Stil - le, still, kei - nen Laut. — Lass, o

Vcl.(solo)

K. Mäd - chen, dir es sa - gen, — dass mich A - mor ge - spannt — wie ein

Cl. Fag.

K. Ross an sei - nen Wagen, ach, mein Herz glüht lieb - ent - brannt.

Cl. Fag.

Nettchen.

Die - se

K. Lass mich, o Mäd - chen, es sa - - - gen -

Ob. Fl. Br. Cor. Vol. tutti (pizz)

N. zar - ten Lie - bes - kla - gen, ah, sind für -

K. Lass, o Mäd - chen, dir es sa - gen, Fl.

I.VI.

N. wahr sehr in - t'res-sant - ah, wie

K. ah, dass mich A - mor hat ge - spannt, wie ein

Viol.

Fag.

N. ist das Weib zu be -

K. Ross an sei - - - nen Wa - - gen, ach, mein

Cor.

Tr.

(arco)

N. kla - - - gen, für das er so zärt - lich em - pfand. Ah

K. Herz, ach, mein Herz, mein Herz, es glüht lieb - ent - brannt,

*f*

*rit.*

*a tempo*

Tutti *rit.*

*a tempo*

N. ah für das er so zärt-lich, so zärt-lich

K. lieb-ent-brannt, mein Herz, ach, mein Herz, es glüht lieb -

N. em - pfand.

K. ent - brant.

*rit.* *a tempo*

**Nettchen.** Aber jetzt macht, dass Ihr fort kommt! Was würde der gnädige Herr sagen, wenn er mich hier mit einem Advokaten beisammen fände.

**Klette.** St! - Sprich das Wort nicht aus! - Deine reizende Gebieterin darf nie erfahren, dass ich ein Mann des - Gesetzes bin - so was stört die Illusion. Ich habe alle meine zärtlichen Briefe an deine Herrin mit meinem poetischen Vornamen unterschrieben: Der kleine Cyprian.

**Nettchen.** Cyprian?! Charmant.

**Klette.** Ich will und darf für sie nie etwas anderes sein, als der kleine Cyprian - Du verstehst? - Wie prosaisch würde es sich ausnehmen, wenn ich meine zärtlichen parfümirten billet-doux mit Dr. Klette, Advocat und vereideter Notar, unterschreiben würde während der kleine Cyprian -

**Nettchen** (die bereits nach rückwärts horchte). Für diesmal schleunigst sich empfehlen muss - denn ich höre die Stimme des gnädigen Herrn - also kleiner Cyprian: verschwinde.

**Klette.** Ich verschwinde - vergiss nicht an mein Briefchen. (Er hüpf ab.)

## Dritte Scene.

### Nettchen. Simplicius. Charlotte.

**Simplicius** (übelgelaunt auftretend). O die Weiber, die Weiber!

**Charlotte** (folgt ihrem Manne). O! die Männer, die Männer! — (Beide setzen sich links und rechts, so weit als möglich von einander entfernt und kehren sich den Rücken.)

**Nettchen** (kleine Pause). Euer Gnaden bedürfen meiner wohl nicht?

**Simplicius** (barsch). Nein! Geh' hinaus!

**Charlotte**. Bleib! Meine Mantille.

**Nettchen** (bei Seite). Man geht aus! — Um so besser. (Laut.) Hier grädige Frau — sonst noch etwas gefällig?

**Charlotte**. Nein! — Hinaus! —

**Simplicius**. Bleib! — Meinen Hut, meinen Stock. —

**Charlotte**. Also, Sie gehen aus — unwiderruflich?

**Simplicius**. Ich habe Ihnen bereits gesagt, Madame, dass mein alter Freund Hahnensporn im Sterben liegt — er erwartet mich in seinem Landhause.

**Charlotte**. Wer's glaubt.

**Simplicius**. Nettchen war dabei, als sein Diener die Nachricht brachte. (Giebt Nettchen Geld und sagt leise) Sag' ja!

**Nettchen** (das Geld nehmend). Ja Madame, es ist so wie der Herr sagt! —

**Charlotte**. Herr Hahnensporn war ja vor acht Tagen frisch und gesund.

**Simplicius**. O! deswegen, das Sterben geht wie der Blitz. Denk' nur an unsern verstorbenen Nachbar Strohmeier — der war eine Viertelstunde vor seinem Tode noch am Leben.

**Charlotte**. Ich weiss, was ich davon zu halten habe.

### No 3. Couplet und Terzett.

Allegro.

Charlotte.

Um den kran-ken Freund zu  
Pas-sü - mirt mit fei - nen

Klavier.

*f* Tutti.

Ch.

sehen, fährt man in den Sonn tags - rock, fei - ge - schnie - gelt muss man  
Sachen, Vi - o - lett' und Es - bou - quet. Ein - ein Freund wird An - gen

Ch.

ge - hen zu dem ar - men Sün - den - bock, } o, den Männern kann man blindlings  
n - sehen wie du duftest - ach. Herr - je! }

Fl. Clar.

Ob.

Cor.



*un poco riten.*

*a tempo*

Ch. *trau - en, ah* *ach ich Unglück - se - lig - ste der*

Cl. *un poco riten.*  
Vel.

Fl.

*rit.*

*ritard.*

Ch. *Frauen, ah,* *ach,* *ach,*

*frit.*  
Vel.

Fl.

Ob.

*ritard.*

Fag.

*a tempo*

Ch. *— ach, wir armen, armen Frau - en. Ach,* *ach,*

*a tempo*

Fl. *tr.*

Ob.

Cl.

Fag.

Ch. *— ach, wir armen stets be - trog'nen unglück - sel' - gen Frau -*

*tr.*  
Str.

*cresc.*

Ob.

Cl.

Fag.

Cl.

Ch. *en, ar - men Frau - en!*

*f*  
Cor.

*Tutti.*

*p*

*Tutti.*

**Allegro.** **Charlotte.**

**Simplicius.** Wir ar-men Frau-en -

Jetzt ist's ge - nug! - Du bist nicht

**Allegro.**

*p* Str. ohne Cb.

Ch. Es ist ja recht! **Nettchen.** Auf Männer

S. klug! Noch keine Ruh'!?

Fl. Ob. Picc. Cl.

Ch.

Ch. bau - en! Das wär' nicht schlecht! - Ganz un-ge-

S. Nur immer zu!

Ob. Fag. *cresc.*

3te Pos.

Ch. nirt nur im - mer zu! Ich ken - ne dich, du Heuch - ler  
 N. **Nettchen.** Heut' ist im Hau - se kei - ne  
 S. Nur immer zu! Heut' ist's ge - scheh'n um mei - ne

Ch. du! Nur zu! Nur zu! Du Heuch - ler du!  
 N. Ruh'! Nur zu! Nur zu! Nur zu! Nur zu!  
 S. Ruh'! Nur zu! Nur zu! Nur zu! Nur zu!

*f*  
 Tr.  
 Pos.  
 Fk.

**Allegro vivace.**

Ch. Wer den Eh'stand einst er - fun - den, dem war der Verstand ge -  
 N. Wer den Eh'stand einst er - fun - den, dem war der Verstand ge -  
 S. Wer den Eh'stand einst er - fun - den, dem war der Verstand ge -

**Allegro vivace.**

*p* *f Tutti.* *p*

Ch.  
schwun-den, o ich bin ihm sehr ver - bun - den, die - sem Stif - ter mei - ner

N.  
schwun - den, o dem sind wir sehr ver - bun - den, die - sem Stif - ter sol - cher

S.  
schwun - den, o dem bin ich sehr ver - bun - den, die - sem Stif - ter mei - ner

*f*Tutti. *f*Tutti. *p*

Ch.  
Qual! Kann es et - was Schlimm-res ge - ben, als so ein Le -

N.  
Qual! Ah! Wür - de sie noch ein - mal

S.  
Qual! Kann's Schlimm - res ge - ben, als so ein

*f*Tutti. *p* Cor. Fag.

Ch.  
ben, als ein sol - ches Höl - len - le - ben, als so ein Höl - len - le -

N.  
freien, sie sag - te nein, ganz ge - wis3, sie sag - te

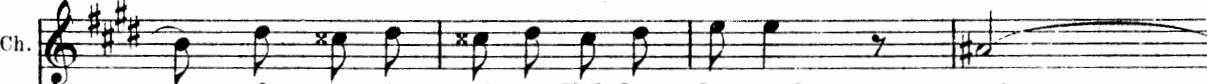
S.  
Leb'n, als so ein Leb'n, als ein sol - ches Höl - len - le -


Ch.  ben, ach, kann es et - was Schlimm-res ge - ben ach,

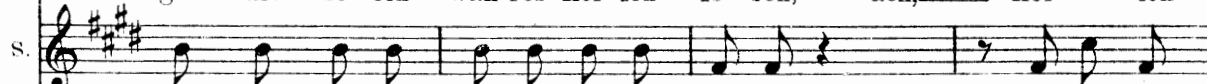
N.  nein. Ach, kann es et - was Schlimm-res ge - ben, ach, Schlimm - res


S.  ben, ach, kann es et - was Schlimm-res ge - ben, als so ein

 *f* *Tutti.*

Ch.  als so ein wah-res Höl - len - le - ben? ach,

N.  ge-ben als so ein wah-res Höl - len - le - ben, ach, Höl - len -

S.  Leb'n, als so ein wah-res Höl - len - le - ben, ist das ein

 *Tutti.*

Ch.  die Thrä - nen flie - ssen oh - ne Zahl, ach!

N.  le-ben. die Thrä - nen flie - ssen oh - ne Zahl, ach!

S.  Leb'n, zum Don - ner - wet - ter noch ein - mal, ach!



Ch. Wer den Eh'-stand einst er - fun - den, dem war der Ver-stand ge -

N. Wer den Eh'-stand einst er - fun - den, dem war der Ver-stand ge -

S. Wer den Eh'-stand einst er - fun - den, dem war der Ver-stand ge -

*p* *f* Tutti. *p*

Ch. schwun-den, o, ich bin ihm sehr ver - bun-den, die-sem Stif-ter mei-ner

N. schwun - den, o, ich bin ihm sehr ver - bun-den, der hier stif-tet sol-che

S. schwun - den, o, ich bin ihm sehr ver - bun - den, die-sem Stif-ter sol-cher

*f* Tutti. *f* Tutti. *p*

Ch. Qual, ach, sollt' noch-mals ich frei'n, o, da sagt ich si - cher

N. Qual, ach, sollt' noch-mals sie frei'n, o, da sagt sie si - cher

S. Qual, ach, sollt' noch-mals ich frei'n, o, da sagt ich si - cher

Holz. *f* *Br.* *Tr. Pos.* *Pos. Ch.* *VI.*

Ch. nein, ja, sollt' nochmals ich frein, o. da sagt ich si-cher nein.

S. nein, ja, sollt' nochmals sie frein, o. da sagt sie si-cher nein.

S. nein, ja, sollt' nochmals ich frein, o. da sagt ich si-cher nein. Glück-lich

Br. Vi. Ob. Cl. Cor. *p*

Pos. Gb.

Ch. **Charlotte.**  
O. ich

S. Sie so sanft zu se - hen

Vel. Fag.

Ch. bit-te zu ga - lant!

S. **Simplicius.**  
Sie be -

Vel. Fag.

S. lie-ben aus-zu - geh'n. Ei, das

Vel. Fag.



Charlotte. (ihn carrikirend)

S. ist ja ganz char- mant! Hab' mit

Fl. Ob.

Vel. Fag.

Quart.

Ch. Schmer- zen heut' ver- nom- men, ei- ne Freun- din lei- det sehr-

1. Viol.

Ch. doch wann ich werd' nach Hause kommen, ich weiss es nicht- bei meiner Ehr!

Fag.

Ch. das zu be- stim- men ist mir schwer. Ei, wie Ihr

S. So geht, ich geb' Euch das Ge- leit!

Animato.

Cor.

Fl.

Ch. liebens- wür- dig seid! O welch' ein Le- ben vol- ler

N. Nettchen.

O Tag voll Schre- cken und Scan- dall!



Ch. Qual, o, wel-che Qual, o, wel-che Qual, o Tag voll Schre-cken und Scan - dal! —

N. O, wel-che Qual, o, wel-che Qual, o Tag voll Schre-cken und Scan - dal! —

S. O, wel-che Qual, o, wel-che Qual, o Tag voll Schre-cken und Scan - dal! —

*f* Pos.

Ch. Wer den Eh'-stand einst er -

N. Wer den Eh'-stand einst er -

S. Wer den Eh'-stand einst er -

*p* PK.

Ch. fun-den, dem war der Ver-stand ge - schwunden, o, ich bin ihm sehr ver -

N. fun - den, dem war der Ver-stand ge - schwun - den, o, ich bin ihm sehr ver -

S. fun - den, dem war der Ver-stand ge - schwun - den, o, ich bin ihm sehr ver -

*f* Tutti. *p* *f* Tutti.

Ch. bun-den, die-sem Stif-ter mei-ner Qual! Kann es et - was Schlimm-res  
 N. bun - den, der hier stif-tet sol-che Qual! Ach  
 S. bun - den, die-sem Stif-ter mei-ner Qual! Kann's Schlimm - res

*f* Tutti. *p* *f* Tutti. *p*

Fag.

Ch. ge - ben, als so ein Le - ben, als ein sol - ches Höl - len-  
 N. wür-de sie noch ein-mal frei-en, sie sag - te  
 S. ge - ben, als so ein Leb'n, als so ein

*f* *p* *f* *p*

Fl. Cor.

Ch. le-ben, als ein sol - ches Höl - len - leb'n, ach, sollt' noch - mals ich  
 N. nein, ganz ge - wiss sie sag - te nein, ach, sollt' noch - mals sie  
 S. Le - ben, als ein sol - ches Höl - len - leb'n, ach, sollt' noch - mals ich

*cresc.* *f*

Br.

Ch.  
frein, o. da sagt' ich si - cher nein. o da sagt' ich si-cher

N.  
frein, o. da sagt' sie si - cher nein, o, da sagt' sie si-cher

S.  
frein, o, da sagt' ich si - cher nein. o. da sagt' ich si-cher

Ch.  
nein. ach, sollt' nochmals ich frein, o. da sagt' ich si-cher nein, nein, nein, nein.

N.  
nein. ach, sollt' nochmals sie frein, o. da sagt' ich si-cher nein, nein, nein, nein.

S.  
nein, ach, sollt' nochmals ich frein, o, da sagt' ich si-cher nein, nein, nein, nein.

**Presto.**

Ch.  
nein. ich sag - - te nein!

N.  
nein. sie sag - - te nein!

S.  
nein, ich sag - - te nein! (Simplicius ab.)

**Presto.**

**Tutti.**

## Vierte Scene..

Nettchen. Charlotte.

**Charlotte.** Fort ist er \_ weg \_ und will mich glauben machen, dass er auf's Land geht \_ einen sterbenden Freund besuchen! \_ Da steckt ganz was Anderes dahinter

**Nettchen.** Wenn ich reden dürfte \_

**Charlotte** (giebt ihr Geld) Rede, Nettchen, rede! \_

**Nettchen** (bei Seite) Drei Thaler?! \_ Einer mehr, als mir der Herr gegeben!! (Laut) O, gnädige Frau, Geld kann meine Grundsätze nicht erschüttern; wenn ich rede, so rede ich aus Mitgefühl für Madame! \_ Erfahren Sie denn, dass mir der gnädige Herr vorhin heimlich zwei Thaler in die Hand gedrückt hat, damit ich in Bezug auf seine Visite bei Herrn Hahnensporn ihm die Unwahrheit sagen helfe!

**Charlotte.** Hab' ich's nicht gedacht? \_ O, ich bin wüthend \_ aber ich werde mich rächen!

**Nettchen.** Wie? \_

**Charlotte.** Wie \_ das weiss ich selbst noch nicht; aber ich werde Jemand finden, der mir einen guten Rath giebt. \_ Meinen Fächer!

**Nettchen** (bringt den Fächer) Hier, Madame! \_

**Charlotte.** Wenn mein Mann vor mir zurückkommen und fragen sollte, wo ich bin, so antwortest Du, ich sei zu einem Advokaten gegangen, um unsere Scheidung einzuleiten.

**Nettchen.** Und wenn der Herr fragt, zu welchem Advokaten?

**Charlotte.** Darüber kann er nicht in Zweifel sein, wir haben ja nur einen in der Stadt, den Doctor Klette!

**Nettchen.** Klette! (will reden) Madame! \_

(Geht ab.)

**Charlotte.** Ich will nichts hören! \_ Adieu! (Ab.)

## Fünfte Scene.

Nettchen.

**Nettchen.** Merkwürdiger Zufall! \_ Indess sie den Advokaten sucht, findet sie einen Courmacher: den kleinen Cyprian! \_ Na wenigstens hab' ich den Vortheil, dass die Luft rein ist, wenn mein Hans einrückt.

### No 3 bis. Melodram.

Marschtempo. (Ferne Militärmusik.)

Str. (ohne Ob.)  
*pp* Horchl! \_ Sind das nicht Trommeln? (eilt ans Fenster) Richtig! \_ eine Staubwolke, das

ist das Regiment! Willkommen, willkommen! \_ Ach die schönen Grenadiere! Jetzt machen sie Halt! \_

da ist der Hans! \_ er sucht mich mit den Augen! (Sie winkt mit einer Tuche) da bin ich ja \_ jetzt hat er

mich gesehen! \_ Er läuft auf's Haus zu! \_ Wie der gute Junge rennt! Ach, wie mir das Herz schlägt \_ ich höre ihn auf der Treppe \_ da ist er schon!

*attaca:*

# Sechste Scene.

Nettchen. Hans.

(Hans tritt stürmisch ein und fällt Nettchen um den Hals.)


## № 4. Duett.

Allegro vivo.

Nettchen.  Du bist's!


Hans.  Du

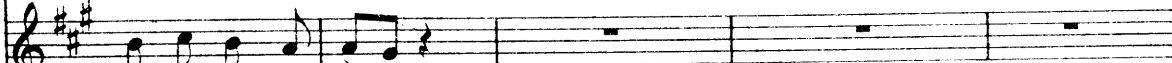
Klavier.  *Picc.* Holzbl. Hörner. 3. Pos. *f* *p* Str. Fl. Ob. Vl. Cl. Cor. Str.


N.  Der Heiss-er-sehn-te ist's! Er ist's!

H.  bist's! Sie ist's! Kein

Klavier.  Fl. Ob. Vl. Fl. Ob. Vl. Fl. Ob. Cl. Cor. Str. Cor. Str. Cl. Fg. Str. Cl. Fg. Str.

N.  Nach schweren Trennungs-ta-gen schliess ich in die Ar-me

H.  Zwei-fel mehr, du bist's!

Klavier.  Fl. Vel. Fag.

N. Dich, ah! Du

H. Fühlst Du das Herz hier schla-gen\_ach, es glüht ja nur für Dich!

Fl. Cor. Fag.

N. bist's! Ja, er ist's! Ja, er ist's!

H. Du bist's! Ja, sie ist's! Ja, sie ist's!

Fl. Ob. Str. pizz. f arco

Moderato.

N. So lan-ge Zeit blieb ich al-lein\_ re-de, was

Fl. Ob. Cl. Fag. Str.

*p*

N. kann die Ur-sach sein? des Kriegers Pflicht!

Hans. Du kennst sie nicht? (Zieht sein Pfeifchen hervor.)

ritard. Ob. Cl. 1. Viol. Str.

## Couplet.

Allegro.

H. **Hans.**

1. Wenn stolz vor - an die Fah - nen flie - gen, da folgt mit Freu - den der Sol -  
 2. Ver - las - sen wir ein fried - lich Städt - chen, zu wech - seln uns' - re Gar - ni -

Cl. Cor. I. Vl. Tr. Str. Pos. Pk.

II. dat son, zu Kam - pies - lust und blut' - gen Sie - gen, als ging es zu der Wach - pa -  
 da weint wohl man - ches hüb - sche Mäd - chen. im vor - aus ei - ne Thrä - ne


Fl. Ob. Tr. Pos. Pk.

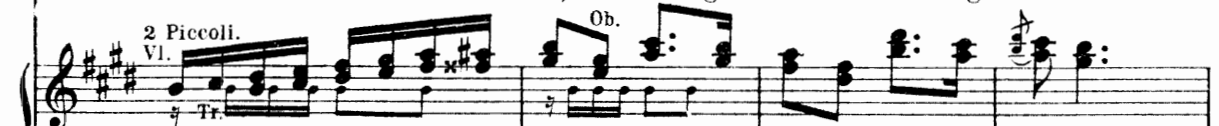

III. rad' Ich zieh' vor - an den Gre - na - die - ren, sie spre - chen den Ge - fah - ren  
 schon! Mein Pfeif - chen mit dem mun - tern Schal - le wirkt auf die Schö - nen weit und

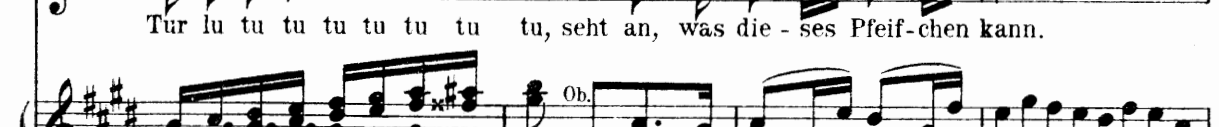

Fag. Vel. Cb. Cl. I. Vl.


IV. Hohn, seht, wie sie mu - thig auf mar - schie - ren nach mei - nes klei - nes Pfeif - chens Ton.  
 breit! Voll tie - fer Weh - mut ge - ben al - le uns bis zum Tho - re das Ge - leit! - -

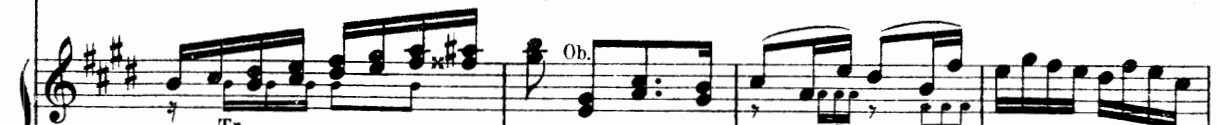


Tr. Vl. Cl. Tr.

H.  1. 2. Tur lu tu tu tu tu tu tu, sie fol - gen al - le dem Sig - na - le.

2 Piccoli.  
VI.  Tr.  Ob. 

Triangl. Cl. Pos. Br.  Triangl. Pos. Pk. 

H.  Tur lu tu tu tu tu tu tu, seht an, was die - ses Pfeif - chen kann.

Tr.  Ob.  Tr. 

Nettchen.

H.  Tur lu tu tu tu tu tu tu, sie fol - gen al - le dem Sig - na - le,

H.  Tur lu tu tu tu tu tu, sie fol - gen al - le dem Sig - na - le,

N.  Tur lu tu Tur lu tu seht nur an, was die - ses Pfeif - chen

H.  Tur lu tu Tur lu tu seht nur an, was die - ses Pfeif - chen

Gr. Tr.   



N. kann her - an!

H. kann her - an!

(Hans umarmt Nettchen.)

**Nettchen.** Mässige Deinen Ungestüm, mein Junge; ich schliesse die Hausthür, wir haben Zeit — meine Gnädige macht Visiten.

**Hans.** So — sie ist auf's Plaudern ausgezogen? — Bravissimo — das dauert wenigstens eine Stunde! —

**Nettchen.** Bist Du denn gar nicht müde, mein Junge — nach einem so langen Marsch — setz' Dich doch (bringt einen Sessel). (Man klopft an der Mittelthüre.) Oh, mein Gott! — (Man klopft wieder.)

**Charlotte** (von aussen). Nettchen — mach' auf! — Wo steckst Du denn? —

**Nettchen** (halblaut). Sie ist's, meine Gnädige, — so schnell wieder — Du musst Dich verstecken! —

**Hans.** Was? — Verstecken — nachdem ich kaum erst angekommen bin? —

**Nettchen.** Wenn sie bei mir einen Soldaten fände, ich müsste augenblicklich aus dem Dienst — also geschwind — dort hinein. (Deutet nach rechts.)

**Hans** (läuft nach rechts und öffnet die Seitenthür). Hu! — Ein finstres Cabinet — da erstick' ich am Ende!

**Nettchen.** Warum nicht gar — da oben ist ja ein Fensterchen! Nur fort. — (Hans wird von Nettchen ins Seitenzimmer rechts gedrängt.)

## Siebente Scene.

Charlotte. Nettchen.

**Charlotte** (hat von Zeit zu Zeit fortgeklopft und ungeduldig gerufen).

**Nettchen** (nachdem Hans versteckt ist, geht sie zur Mittelthüre hinaus und öffnet draussen eine Gangthüre im Vorhaus). Gleich Madame, da bin ich schon.

**Charlotte** (eintretend). Nun, Du lässt Dir ja gewaltig Zeit, die Thür zu öffnen.

**Nettchen.** Verzeihung, Madame, ich war eingeschlafen.

**Charlotte** (Legt ab). Schon gut! — Der Doctor war nicht zu Hause! Ich habe seinem Schreiber Namen und Adresse gegeben und den Doctor bitten lassen, er möge sobald als möglich mich besuchen, da mein Mann jetzt gerade nicht zu Hause ist.

**Nettchen** (bei Seite). Na diese Botschaft wird einen kuriosen Effect machen.

**Charlotte.** Ohne Zweifel wird er bald hier sein.

**Nettchen.** Was? — Er wird hierher kommen? Jetzt? — (bei Seite.) Schöne Geschichte, wenn ich meinen Hans nur davon benachrichtigen könnte. (Man klopft an die Mittelthüre.)

**Charlotte.** Horch! hat man nicht geklopft? —

**Nettchen** (verlegen). Ich hörte nichts! — Madame werden sich geirrt haben!

**Charlotte** (streng). Ich sage Dir, man hat geklopft.

**Nettchen:** Ich gehe schon, Madame. (Sie geht ins Vorhaus.)

**Charlotte.** Sollte es mein Mann sein? — Sollte er Gewissensbisse fühlen? — Es wäre kaum zu glauben.

**Nettchen** (kommt zurück). Madame! Madame! Es ist der Doctor.

**Charlotte.** Der Advokat! — Lass ihn gleich herein.

**Nettchen.** Das wird einen schönen Wirrwarr geben. — Armer Hans! (sie geht ab.)

# Achte Scene.

Charlotte. Klette.

## Nº 5. Madrigal.

Allegretto.

Klavier.

*f* Tutti. *p* *pp*

Klette.

Dies Bou - quet so ko - kett, das Gott A - mor ge - wun - den, nimm

Str. allein

K. hin Kö - ni - gin, wenn mein Herz soll ge - sun - den, lass durch Blu - men, o rei - zen - de

Fl. Cl. Fag.

K. Göt - tin, Dir sa - gen, was die Lip - pen voll Za - gen nicht wa -

*rit.*

K. gen! Rings von Veil - chen und Myr - then be - kränzt, wirst Du Dein ros' - ges Bild hier

Cl. Fag.

K. *fin - den, ach, wa - rum kann nicht ich als Ver - giss - mein - nicht*

Fl. Ob.  
Cor.

K. *mich Dir zur Sei - te hier bin - - - den. Dies Bou - quet so ko -*

rit. a tempo  
Fl. Ob.  
Fag. Tr. Pos. a tempo

K. *kett, das Gott A - mor ge - wun - den, nimm hin Kö - ni - gin, wenn mein Herz soll ge -*

K. *sun - den, lass durch Blu - men, o rei - zen - de Göt - tin, Dir sa - gen, was die*

Cor.

K. *Lip - pen nicht wa - - gen. Für mich fleht dies Bou -*

Presto.  
Tutti.

K. quet, dies Bou - quet ko - kett!

rit. Tutti. f.

Ob. Cl. Cor. Fag.

**Charlotte.** Mein Herr, ich begreife Sie nicht, Sie wagen es, mir von Liebe vorzuschwatzen.

**Klette.** Wie — hätte ich kein Recht dazu, nachdem Ihr süßes Briefchen mich beglückt?

**Charlotte.** Welches Briefchen?

**Klette.** Nun — Ihre Antwort auf meine zärtlichen, sechs Seiten langen Liebesseufzer, welche ich mit unverdrossener Beharrlichkeit unter dem Namen des kleinen Cyprian herübersandte.

**Charlotte.** Was, der kleine Cyprian?

**Klette.** Bin ich! —

**Charlotte** (Bei Seite). Ach — den hab ich mir ganz anders vorgestellt.

**Klette.** So eben waren Sie bei mir, was konnte Sie zu diesem Schritt veranlassen?

**Charlotte.** O! mein — mein Herr, es war der Advokat, den ich in Ihnen suchte.

**Klette.** Der Advokat?

**Charlotte** (einenkend). Doch das ist jetzt Nebensache, mein Herr, ich bin erfreut, Sie hier zu sehen. Jener Brief, den ich unvorsichtiger Weise in einem Anflug von Laune Ihnen geschrieben, um meinen Mann zu ärgern, Sie haben ihn doch?

**Klette.** Ob ich ihn habe? er kommt nicht von meinem Herzen!

**Charlotte.** So geben Sie ihn mir zurück.

**Klette.** Wie Madame, Sie könnten ein solches Opfer beanspruchen?

## Neunte Scene.

Vorige. Nettchen.

**Nettchen** (mit Licht). Madame, der Bursche vom Restaurateur nebenan bringt ein Souper.

**Charlotte** (schnell). Das ist ein Irrthum!

**Nettchen.** Das hab' ich ihm auch gesagt.

**Klette.** Nein, er soll eintreten; auf dem Wege hierher habe ich einige Delikatessen bestellt. Ich hoffe, sie werden dieselben nicht zurückweisen.

**Charlotte.** Unverschämt. — Mein Herr, ich bin nicht das Wesen, für welches Sie mich halten!

**Klette.** Ich halte Sie für einen reinen Engel, für ein Wesen höherer Regionen, aber mein Souper dürfen Sie deswegen doch nicht refüsiren, denn jener Brief, den Sie von mir zurückzufordern die Grausamkeit haben, —

**Charlotte** (schnell). Sie werden mir ihn geben?

**Klette.** Ich sage nicht nein — aber das Souper —

**Charlotte.** So sei es.

**Klette.** Mein Souper ist acceptirt, lass die Leute eintreten.

## Zehnte Scene.

Vorige. Ein Kellner

(mit Wein, ein Theebrett, darauf Speisen für 2 Personen).

**Nettchen, Kellner** (arrangieren das Souper).

**Hans** (steckt den Kopf aus dem kleinen Fenster). Da seh' ich sehr hübsche Sachen.

**Klette** (zum Kellner). Und den Punsch?

**Kellner**. Bring' ich augenblicklich. (läuft ab)

**Nettchen**. So, es ist Alles bereit. (ab.)

**Hans** (wie oben). Sapperment, das sind Trüffeln, der angenehme Duft. Ach! Ach!

**Charlotte** (ruft Nettchen). Wo bist Du denn? Du wirst mit uns speisen.

**Klette**. Wie?— Sie wollten —

**Charlotte**. Ich befehle es.

**Klette**. Also ein tête à tête zu Dreien. —

**Hans** (wie oben). Zu Vieren, mein Alter.

**Klette** (leise zu Nettchen). Beim Dessert wirst Du Dich zurückziehen.

**Hans** (wie oben). Wenn sie mich nur auch einladen wollten.

**Klette**. Ich bitte zu Tische (man hört von Aussen eine Thür aufschliessen).

**Nettchen**. Mein Gott, man öffnet die Hausthüre.

**Klette**. Wer kann zu dieser Stunde kommen?

**Charlotte**. Niemand als mein Mann, der einen Hauptschlüssel hat.

**Klette** (ängstlich). Der Mann? — Alle Teufel!

**Charlotte** (bei Seite). Compromittirt durch meine eigne Schuld.

**Nettchen**. Geschwind den Tisch fort.

**Charlotte** (trägt mit Nettchen den Tisch zurück. Zu Klette). So helfen Sie uns doch.

**Klette** (verwirrt herumlaufend). Ja, ja, sagen Sie mir nur erst, wo ich mich verbergen kann (will rechts in das Zimmer, wo Hans versteckt ist).

**Nettchen** (verstellt ihm den Weg). Halt, nicht da hinein, da würde Sie der Herr augenblicklich finden, vielleicht dort. (Stösst ihn in das Kabinet links.)

**Charlotte** (hat vor den Speisetisch eine spanische Wand gestellt). O Himmel, wie wird das noch enden? (nimmt einen Leuchter und läuft in ihr Zimmer).

**Hans**. Die Situation wird immer verwickelter.

**Nettchen**. Ich laufe davon (nimmt ein Licht, in ihr Zimmer ab).

## Elfte Scene.

**Simplicius, Hans und Klette** versteckt. Vollständige Nacht.

**Simplicius** (mit einer kleinen Blendlaterne). Uff! Ich bin gelaufen, als ob der Teufel mir auf den Fersen sässe. O Isabelle, Du konntest mich so betrügen!

**Hans** (an seinem Fenster). Isabelle? — Den Namen kenne ich.

**Simplicius**. Die Rabenstrasse sieht mich niemals wieder, auf tausend Schritte gehe ich ihr aus dem Weg!

**Klette** (den Kopf aus dem Fenster steckend). Rabenstrasse! Da ist ja meine Wohnung.

**Simplicius**. Kaum hatten wir uns bei Isabelle zu Tische gesetzt, zu einem Souper—delicat — ein Hühnerragout mit Trüffeln, als man mit einem furchtbaren Spektakel an die Thüre klopfte. Wer war's? Ein Garde-Lieutenant, der so eben eingerückt.

**Hans**. Ein Officier von meinem Regiment, so so so!

**Klette** (wie oben). Wird dieses Selbstgespräch noch lange dauern?

**Simplicius**. Isabelle wollte mich freilich glauben machen, es sei ihr Bruder. Sie wollte mir Beweise liefern; aber ich zog es vor, das Hasenpanier zu ergreifen. Ich kriege immer eine Gänsehaut, wenn ich einen Säbel klappern höre, und heut noch dazu an einem Freitag — in einem Hause Nr. 7. in der Rabenstrasse — Gott sei Dank, ich bin glücklich entronnen, der Wüthrich hat meine Spur verloren.

**Hans**. Und ich habe sie gefunden, das wird meinem Lieutenant sehr angenehm sein.

**Klette** (an seinem Fenster). Wenn ich nur erst draussen wäre. (Sieht Hans vis a vis). Ah! ein Nachbar! (versteckt sich).

**Hans** (ebenso). Da ist noch Einer (verschwindet).

**Simplicius**. Ich hätte gern Etwas zu Abend gegessen, aber hier liegt bereits Alles im tiefstem Schlaf — jetzt, wo ich keine Angst mehr habe, meldet sich der Hunger wieder und mein kleines Souper war so delikates arrangirt, das Hühnerragout, die Trüffeln, Alles so appetitlich — ich habe den himmlischen Geruch noch in der Nase — es ist mir, als ob der Duft mir bis hierher gefolgt wäre. Ich muss was essen, ich halt's nicht aus! —

# Zwölfte Scene.

Simplicius. Charlotte. Nettchen. Klette. Hans.

## No 6. Quintett.

**Allegro.**

**Simplicius.** Hol-la, Char-lott', he, An-toi - net-te, mängeht so

**Klavier.** Fl. Cl. Fag. arco Hr. Vel. p pizz. f p

**Meno mosso.**

**Nettchen (mit Licht).** Wir schla-fen schon, welch ein Scän-früh doch nicht zu Bett!

**Meno mosso.** Ob. Cor. f arco f p Str. Fag.

**N.** dal! Der gnäd'ge Herr!

**Charlotte (mit Licht).** Ei, Herr Ge-mahl.

**S.** Hm

Fl. Ob. Cl. Fag.

N. *Hm*

Ch. *Hm*

S. *Hier*

Str. *cresc. - - - - -*  
*riten. - - - - -*  
*pp*

I.VI.

**Andante.**

N. *Hier riecht's nach Trüffeln!*

Ch. *Hier riecht's nach*

S. *- riecht's nach Trüffeln!*

**Andante.** VI. *Ob. Fl.*

Vcl.

H. **Hans.** *Hier riecht's nach Trüffeln!*

Ch. *Trüffeln!*

S. *Klette.* *Ha ha ha ha ha ha*

K. *Hier riechts nach Trüffeln!*

Cl. VI. *Fag.* *Fl. Ob.*

N. Ha ha ha ha ha ha ha hier riecht's nach

Z. ha, hier riecht's nach Trüffeln!

Cor. Clar.

N. Trüffeln!

H. Hans. hier riecht's nach

Ch. Charlotte. Ha ha ha ha ha ha ha ha, hier riecht's nach Trüffeln.

Cl.

Ob.

Cor.

Vel.

N. Verdächtig ist ihm der Ge - ruch, verdächtig

H. Trüffeln. Verdächtig ist ihm der Ge - ruch, verdächtig

Ch. Verdächtig ist ihm der Ge - ruch, verdächtig

S. **Simplicius.** Verdächtig

K. Klette. hier riecht's nach Trüffeln. Verdächtig ist ihm der Ge - ruch, verdächtig

VI.

Fag.

Cl.

Cor.

Fag.

Tr.

Res.



N. ist ihm der Ge - ruch, um das Ge - heim - nis aus - zu - schnüffeln, macht er ge -

H. ist ihm der Ge - ruch, um das Ge - heim - nis aus - zu - schnüffeln, macht er ge -

Ch. ist ihm der Ge - ruch, um das Ge - heim - nis aus - zu - schnüffeln, macht er ge -

S. ist mir der Ge - ruch! mach' ich ge -

K. ist ihm der Ge - ruch, um das Ge - heim - nis aus - zu - schnüffeln, macht er ge -

N. wissjetzt den Ver - such. Hm hm *rit.*

H. wissjetzt den Ver - such. Hm hm

Ch. wissjetzt den Ver - such. Hm hm

S. wissjetzt den Ver - such. Hm hm *rit.*

K. wissjetzt den Ver - such. Hm hm

Fl. *rit.*

Fag. Cor.

Poco vivo.

N. *Der sehr ga-lan-te*

Ch. Ach, du wolltest mich ü-ber-ra-schen!

Poco vivo.

Str.

Ob.

N. *(sie schnup-)*  
Herr Gemahl hat ei-nen Bra-ten in den Taschen

Clar.  
Fag.

N. *pert an seiner Tasche herum.)*

Charlotte. O

Sodenkst an mich Ihr dann und wann? *Simplicius.* O nein!

Ob.

Cor.  
Tr.  
Fos.

Str.

N. nein!

Ch. O nein?

S. Re-vi-di-ret vorn, re-vi-di-ret hin-ten, ob bei mir was

Ob.

N. Er hat in sei-nen Taschen kein an-deres Ge -

Ch. Er hat in sei-nen Taschen kein an-deres Ge -

S. Andres sonst noch ist zu fin-den.

*tr*

*f*

N. richt, wie soll man rein sich wa - schen, das treff'ich nicht.

Ch. richt, wie soll man rein sich wa - schen, das treff'ich nicht.

S. 'S ist po - si - tiv, hier riecht's nach

*Str.*  
*(ohne Ch.)*

N. 'S ist po - si - tiv,

Ch. hier riecht's nach Trüffeln.

S. Trüffeln. Hier

Fl. VI.

Cor. *rit.*

Tempo I.

N. Hier riecht's nach Trüffeln.

Ch. Hier riecht's nach

S. riecht's nach Trüffeln.

Tempo I.

Fl. Ob.

Vi.

Vel.

Hans.

Hier riecht's nach Trüffeln.

Ch. Trüffeln.

T. Ha ha ha ha ha ha ha, hier riecht's nach

Klette.

Hier riecht's nach Trüffeln.

Fl. Ob.

Clar.

Vi.

Fag.

Cor.

Nettchen.

Ha ha ha ha ha ha ha, hier riecht's nach Trüffeln.

Ch. Ha ha ha ha ha ha ha

S. Trüffeln.

Clar.

N. Verdächtig

**Hans.**  
Hier riecht's nach Trüffeln. Verdächtig

Ch. Verdächtig  
ha, hier riecht's nach Trüffeln.

**Klette.**  
Hier riecht's nach Trüffeln. Verdächtig

Ob. Cor. Cl. Vl. Cl.  
Cor. Fag.  
Vcl.

N. Um das Ge-  
ist ihm der Ge - ruch, verdächtig ist ihm der Ge - ruch.

H. Um das Ge-  
ist ihm der Ge - ruch, verdächtig ist ihm der Ge - ruch.

Ch. Um das Ge-  
ist ihm der Ge - ruch, verdächtig ist ihm der Ge - ruch.

**Simplicius.**  
Verdächtig ist mir der Ge - ruch!

K. Um das Ge-  
ist ihm der Ge - ruch, verdächtig ist ihm der Ge - ruch.

Tr. Pos.

N. heim - nis aus - zu - schnüffeln, macht er ge - wiss jetzt den Ver -

H. heim - nis aus - zu - schnüffeln, macht er ge - wiss jetzt den Ver -

Ch. heim - nis aus - zu - schnüffeln, macht er ge - wiss jetzt den Ver -

S. mach' ich ge - wiss jetzt den Ver -

K. heim - nis aus - zu - schnüffeln, macht er ge - wiss jetzt den Ver -

Tr.  
Pos.

N. such, hm, hm, nach Trüffeln riecht es.

H. such, hm, hm, nach Trüffeln riecht es,

Ch. such, hm, hm, nach Trüffeln riecht es,

S. such, hm, hm, nach Trüffeln riecht es,

K. such. hm, hm, nach Trüffeln riecht es,

N.  
das ist po - si - tiv, ja ja!

H.  
das ist po - si - tiv, ja ja!

Ch.  
das ist po - si - tiv, ja ja! 'S liegt klar am

S.  
das ist po - si - tiv, ja ja!

K.  
das ist po - si - tiv, ja ja!

Tutti.

Allegro.

Ch.  
Ta - ge, dass ich's nur sa - ge, mein Herr Ge - mahl hat fein sou - pirt,

S.  
Nicht ei - nen

*p* Str. (Cor.)

(zu Nettchen)

S.  
Bissen - ich werd's doch wis - sen, wenn mich der Hunger malträ - tirt. Bring' mir ein

S. Brod und et-was Kä-se, da sollt' den Ap-pe-tit Ihr seh'n -

Viol.

(Cor.)

Clar.  
Cor.

S. Da sollt den Ap-pe-tit Ihr seh'n. -

pizz.

Charlotte.

Ei, mein Herr, nur

S. Es scheint, man will mich nicht ver- stehn. -

pizz.

Fl.

Nettchen.

Sie gin-gen aus - 's ist nichts im

Ch. nicht gleich so bö - se und nicht ein Bis-sen ist im

Fl.



N. Haus, 's ist nichts im Haus.

Ch. Haus, 's ist nichts im Haus.

**Simplicius.**  
Wie was? Kein Bissen ist im Haus und dennoch

Fl. Ob.  
Clar.  
Cor. Vel. Cb.  
Fg. Str.

N. Ha ha, das ist kein schlechter Spass.

Ch. Ha ha, das ist kein schlechter Spass.

S. riecht es hier nach Trüf-feln Ich sa-ge

Tr. Pos.

N. Wie kämen wir zu so et - was! -

Ch. Wie kämen wir zu so et - was! - Zur Ru-he

S. Euch, es riecht nach Trüf-feln.

Str. allein

Ch. jetzt, Eu-re Kla-gen sie ha-ben uns um den Schlaf ge-bracht!

*meno mosso.* **Nettchen.** *pp* Wünsch gu - - te

Ch. *p* Drum gu - - te Nacht!

*meno mosso.*

Vel. Solo  
Cb.  
Fg.

Br. {  
Cb. { geth.

**Moderato.**

N. Nacht! Wünsch' gu-te Nacht, wünsch' gu-te Nacht!

**Hans.** Wünsch' gu-te Nacht, wünsch' gu-te Nacht!

Ch. Wünsch' gu-te Nacht, wünsch' gu-te Nacht! Und be-ruhigt endlich Euren ar - men

**Simplicius.** Wünsch' gu-te Nacht!

**f Klette.** Wünsch' gu-te Nacht, wünsch' gu-te Nacht!

**Moderato.**

Fl. Ob. *p*

*f* Cor. *p* Cor.

N. *f* Wünsch' gu - te Nacht, wünsch' gu - te Nacht!

H. *f* Wünsch' gu - te Nacht, wünsch' gu - te Nacht!

Ch. *f* Magen. Wünsch' gu - te Nacht, wünsch' gu - te Nacht! Denn im Schlafe

S. *f* Wünsch' gu - te Nacht!

K. *f* Wünsch' gu - te Nacht, wünsch' gu - te Nacht!

Clar. Fl. Ob.

N. Denn im Schlafe fühlt man nicht des Hun - gers

Ch. fühlt man nicht des Hun - gers Macht.

N. Macht!

Ch. Nein, im Schla - fe fühlt man nicht des Hun - gers

VI. Cor.

## Nettchen.

Wünsch' gute Nacht, wünsch' gu-te Nacht! gu - te

Hans.

Wünsch' gute Nacht, wünsch' gu-te Nacht! gu - te

Charlotte.

Macht! Wünsch' gute Nacht, wünsch' gu-te Nacht! Wünsch' gute Nacht! gu - te

Simplicius.

Klette.

Wünsch' gute Nacht, wünsch' gu-te Nacht! Wünsch' gute Nacht! gu - te

Wünsch' gu-te Nacht, wünsch' gu-te Nacht! gu - te

Ob.  
Clar.  
Fag.

Str.

N.

Nacht! Wünsch' gu-te Nacht!

H.

Nacht! Wünsch' gu-te Nacht!

Ch.

Nacht! Wünsch' gu-te Nacht!

S.

Nacht! Wünsch' gu-te Nacht!

K.

Nacht! Wünsch' gu-te Nacht!

Fl.

Cor.

Tutti

*ff*

(Sie wollen zu verschiedenen Seiten abgehen, als plötzlich in dem Kabinet rechts, wo Hans versteckt ist, das Geräusch eines umgefallenen Tisches hörbar wird).

**Simplicius** (erschrickt). Was war denn das?

**Nettchen und Charlotte.** Es ist Jemand da drin.

**Charlotte.** Wie kannst Du glauben —

**Simplicius** Heraus mit der Sprache! oder — (Hans tritt aus dem Seitenzimmer).

**Alle.** Ha! ein Soldat! —

**Simplicius.** Tritt mir denn das Militär heut' überall entgegen?

## Vorige. Hans.

**Nettchen** (leise zu Hans). Was hast Du denn gemacht?

**Hans** (leise zu Nettchen). Es war nicht meine Schuld. Ich bin mit dem Koffer eingebrochen, auf den ich hinauf geklettert war.

**Simplicius**. Sie befanden sich in jenem Zimmer?

**Hans**. Ich danke für die Nachfrage, nicht zum Besten!

**Simplicius**. Keine Wortspiele. Ich will Antwort. Wer hat Ihnen die Hausthüre geöffnet?

**Hans**. Pah! als ob ich durch die Thüre ginge!

**Simplicius**. Durch's Fenster also!

**Hans**. Um die Scheiben zu zertrümmern.— Lächerlich!—

**Simplicius**. Wie sind Sie denn hereingekommen, wenn ich fragen darf?

**Hans**. Mitten durch die Mauer—wie es meine Gewohnheit ist. Ihr betrachtet meine Uniform! 'sist eines meiner Lieblings-Costüme! So kann ich mich noch 777 Mal verändern, denn wisst, ich bin der Teufel!

**Alle** (erschreckt). Der Teufel!—

**Simplicius**. Der Teufel soll mich holen, wenn ich das verstehe!

**Hans**. Der Teufel des Krieges und der Liebe.

**Simplicius**. Also ein echter, ausgebackener Teufel, den man zu allen möglichen Schandthaten verwenden kann.

**Hans**. Natürlich! (zeigt seine Pfeife) und hier mein Talisman.

**Simplicius**. Was, dieses Pfeifchen?

**Hans**. Ist ein Geschenk Satans, womit ich eben Alles hervorzaubern kann.

## No. 7. Couplet des Regimentszauberes.

Allegro.

**Hans.** 

**Klavier.** 

**H.** 

**H.** 

**H.** 

**H.** 

**Ob.** 

**Vi.** 

**Tr. Cor.** 

**Pk.** 

**Ficc.** 

**Tutti.** 

**p** 

**(pizz.)** 

H. *Zau-ber wie ein Vo-gel durch die Luft, zärt-lich girrt es wie ein ra-den jung und alt ent-ge-gen rennt? Wer ist's, der die Ka-me-*

(Vi. arco) Picc. Fl.

H. *Tau-ber, der sein zar-tes Weib-lein ruft. Es zer-streut die schwersten ra-den a-bends von der Schö-nen trennt? Sprecht,wer ist es, der die*

Fl. Picc. Tr. Clar.

H. *Sor-gen und be-lebt die Ein-sam-keit. Ach, vor ihm bleibt nichts ver-Trup-pen mor-gens aus den Bet-ten zieht? bis ge-drech-selt wie die*

VI. 2. Cor. Tr. Clar.

H. *bor-gen, kein Ge-heim-niss weit und breit. Wer? Pup-pen, al-le steh'n in Reih' und Glied? Wer?*

*Nettchen. Charlotte. Wer? Wer? Simplicius. Wer? Wer? Wer? Wer?*

VI. 2. Cor. Picc. Fl. Str. pizz.

H. Wer? Die-ses Pfeif-chen hier, die-ses  
 N. Die-ses Pfeif-chen hier, die-ses  
 Ch. Die-ses Pfeif-chen hier, die-ses  
 S. Die-ses Pfeif-chen hier, die-ses

8.....  
 pp Tutti  
 Gr.Tr. Beck.

H. Pfeif-chen hier, es dient vor-treff-lich mir, — was das Herz be-gehrt, ist so-  
 N. Pfeif-chen hier, es dient vor-treff-lich mir, — was das Herz be-gehrt, ist so-  
 Ch. Pfeif-chen hier, es dient vor-treff-lich mir, — was das Herz be-gehrt, ist so-  
 S. Pfeif-chen hier, es dient vor-treff-lich mir, — was das Herz be-gehrt, ist so-

H. gleich gewährt, und je - der Wunsch er-hört! rrr Dies klei - ne  
 N. gleich gewährt, und je - der Wunsch er-hört! Dies klei - ne  
 Ch. gleich gewährt, und je - der Wunsch er-hört! Dies klei - ne  
 S. gleich gewährt, und je - der Wunsch er-hört! Dies klei - ne

(arco)  
 Gr.Tr. Beck.



H. Pfeif - - - - - chen hier! Rrr

N. Pfeif - - - - - chen hier!

Ch. Pfeif - - - - - chen hier!

S. Pfeif - - - - - chen hier!

*p*

H. dies klei - ne Pfeif - - - - - chen hier! —

N. dies klei - ne Pfeif - - - - - chen hier! —

Ch. dies klei - ne Pfeif - - - - - chen hier! —

S. dies klei - ne Pfeif - - - - - chen hier! —

Tutti.

2. Wer ist's



**Recit.**

H. Be - feh - let, was es im - mer sei. Zau - bre Al - les her -

Str.

**Allegro moderato.** *pp*

H. bei. Sie be - fällt ein Be - ben,  
 Nettchen. *pp*  
 Charlotte. *pp* Mich be - fällt ein Be - ben,  
 Simplicius. *pp* Mich be - fällt ein Be - ben,

**Allegro moderato.** *pp*

Ob. Fl. Ob. VI. (con sordini)  
 Cl. Cor. Fl. Str.

Fag. *p* *pp*

H. Schau - er fasst sie an, weil man das im Le - ben nicht be - grei - fen  
 N. Schau - er fasst mich an, weil man das im Le - ben nicht be - grei - fen  
 Ch. Schau - er fasst mich an, weil man das im Le - ben nicht be - grei - fen  
 S. Schau - er fasst mich an, weil man das im Le - ben nicht be - grei - fen

H. kann. Was soll hier ge - sche - hen? Wenn ich Al - les weiss,

N. kann. Was soll hier ge - sche - hen? Wenn er Al - les weiss,

Ch. kann. Was soll hier ge - sche - hen? Wenn er Al - les weiss,

S. kann. Was soll hier ge - sche - hen? Wenn er Al - les weiss,

H. wird es schlechter - ge - hen, ihn wird kalt und heiss. heiss. Hört mir

N. wird es schlechter - ge - hen, mir wird kalt und heiss. heiss.

Ch. wird es schlechter - ge - hen, mir wird kalt und heiss. heiss.

S. wird es schlechter - ge - hen, mir wird kalt und heiss. heiss.

Ob. Clar. Cor.

*f*

H. zu! I - sa - bel - le lud Euch ein zum Sou -

Picc. Fl.

Cor. Fag.

*p*

Picc. Fl.

H. per su - per - fein, doch zur Stel - - le

Nettchen:  
 Hans. Mich be-fällt ein Be-ben,  
 kam noch ein drit-ter o weh! Sie be-fällt ein Be-ben,  
 Charlotte. Mich be-fällt ein Be-ben,  
 Simplicius. Mich be-fällt ein Be-ben,

N. Schauer fasst mich an, weil man das im Le-ben nicht be-grei-fen  
 H. Schauer fasst sie an, weil man das im Le-ben nicht be-grei-fen  
 Ch. Schauer fasst mich an, weil man das im Le-ben nicht be-grei-fen  
 S. Schauer fasst mich an, weil man das im Le-ben nicht be-grei-fen

N. kann. Was soll hier ge-sche-hen? Wenn er Al-les weiss,

H. kann. Was soll hier ge-sche-hen? Wenn ich Al-les weiss,

Ch. kann. Was soll hier ge-sche-hen? Wenn er Al-les weiss,

S. kann. Was soll hier ge-sche-hen? Wenn er Al-les weiss,

N. wird es schlechter-ge-hen, mir wird kalt und heiss!

H. wird es schlechter-ge-hen, ihm wird kalt und heiss! Ihr habt Hun - - -

Ch. wird es schlechter-ge-hen, mir wird kalt und heiss!

S. wird es schlechter-ge-hen, mir wird kalt und heiss!

Ob. Cl. Cor. 3. Pos. Picc. Fl.

H. ger oh-ne Zwei - - fel, drum seid höf - - - lichst in-vi - tirt,

H. zum Sou - per, das der Teu - fel mit Ver - gnü - gen Euch ser-

Nettchen.  
 Ein Sou - per! Ein Sou - per! O

Hans.  
 virt! Ein Sou - per! Ein Sou - per!

Charlotte.  
 Ein Sou - per! Ein Sou - per! O

Simplicius.  
 Ein Sou - per! Ein Sou - per! O

Picc.  
 Fl.  
 Tr.

N. weh! O weh! Ein höl - li - sches Sou - per, - o weh! - o

H. - - - - -

Ch. weh! O weh! Ein höl - li - sches Sou - per, - o weh! - o

S. weh! O weh! Ein höl - li - sches Sou - per, - o weh! - o

*rit. e dim.*

*pp*

*dim. e rit.*

*a tempo*

N. weh! Mich be-fällt ein Be-ben, Schau-er fasst mich an,  
 H. Sie be-fällt ein Be-ben, Schau-er fasst sie an,  
 Ch. weh! Mich be-fällt ein Be-ben, Schau-er fasst mich an,  
 S. weh! Mich be-fällt ein Be-ben, Schau-er fasst mich an,

*a tempo pp*

N. weil man das im Le-ben nicht be-grei-fen kann!  
 H. weil man das im Le-ben nicht be-grei-fen kann!  
 Ch. weil man das im Le-ben nicht be-grei-fen kann!  
 S. weil man das im Le-ben nicht be-grei-fen kann!

N. Was soll hier ge-sche-hen? Wenn er Al-les weiss,  
 H. Was soll hier ge-sche-hen? Wenn ich Al-les weiss,  
 Ch. Was soll hier ge-sche-hen? Wenn er Al-les weiss,  
 S. Was soll hier ge-sche-hen? Wenn er Al-les weiss,

N.  
H.  
Cb.  
S.

wird es schlechter - ge - - hen, ach, wie wird mir so  
wird es schlechter - ge - - hen, ach, wie wird mir  
wird es schlechter - ge - - hen, ach, wie wird mir  
wird es schlechter - ge - - hen, ach, wie wird mir

Ob.  
Cl.  
Cor.

*p* *rit.*

N.  
H.  
Cb.  
S.

heiss, ach, mir wird bald kalt, bald heiss. Mir wird bald  
heiss, ach, mir wird kalt und heiss.  
heiss, ach, mir wird kalt und heiss.  
heiss, ach, mir wird kalt und heiss.

Tr.  
Pos.

*p* *più rit.* *un poco meno mosso.* Fl.

Nettchen.  
Hans.  
Simplicius.

kalt, bald heiss, Mir wird bald kalt, bald  
Mir wird bald

Ob.  
Br.

*p*

N.   
 H.   
 heiss, **Charlotte.**   
 S.   
 Clar.   
 mir wird bald kalt, bald heiss,   
 mir wird bald

N.   
 H.   
 Ch.   
 S.   
 Ob.   
 Cl.   
 Cor.   
 Fag.   
 kalt, bald heiss, mir wird bald kalt, bald   
 kalt, bald heiss, mir wird bald kalt, bald   
 mir wird bald kalt, bald   
 kalt, bald heiss, mir wird bald   
 (senza sord.)   
 Str. *cresc.*   
 Cb.   
 f

N.   
 H.   
 Ch.   
 S.   
 Str. *cresc.*   
 Cb.   
 f



N.  
ja so heiss!

II.  
ja so heiss!

Ch.  
ja so heiss!

S.  
ja so heiss!

*f* Fl. Ob. Cl. Cor. Fag. *rit.* Tutti

Tr. Pos.

Allegro.

Hans.

Jetzt werde ich die Speisen nen - nen.

Simplicius.

Ein Höl - len - mahl, 'sist int'res -

Allegro.

Str. pizz.

*p*

Nettchen.

Man wird sich den Mund nicht ver - bren - nen.

Charlotte.

Man wird den Mund sich nicht ver - bren - nen.

sant.

Die Saucen scharf und pi -

H. Nur drei Pfif-fe auf mei-ner Flö-te\_ doch gebt Acht, dass Niemand ich

S. kant!

Pos.

H. tö-te\_ sinktauf die Knie in al-ler Ruh' und drücket fest, die Augen zu.

Picc. Fl.

Cor. *f* Tutti

(Simplicius)

schliesst die Augen und bedeckt sie mit den Händen. Hans giebt Nettehen und Charlotte Zeichen, den Tisch

**Andante.**

H. (spricht) Satan! (singt) hörst du mich?

Picc. Fl.

*ppp* Becken. *ppp*

Pag. Pk. Gr.Tr.

H. vorzutragen.) hörst du mich? hörst du mich?

Picc. Fl.

*f* Becken. *f* Becken.

Fl. Ob. Clar. Cor. Pag.

**Allegro.** **Andante.**

ti. Krik-krak! Erschein! Und fah-re ein! Der Tisch ist ge - deckt, 'sist vor-bei.

Str.

**Nettchen.** 'sist vor-bei.

**Charlotte.** Der Tisch ist ge - deckt, 'sist vor-bei.

**Simplicius.** Das ist die höh'-re Zau-be -

Cl.  
Cor.  
Fag.  
Str.

**Andante.**

N. So ein Sou - per ist viel -

H. **Hans.** So ein Sou - per ist viel -

Cb. So ein Sou - per ist viel -

S. rei. So ein Sou - per ist viel -

**Andante.**

Fag.  
Pos.  
Str.  
pizz.

N.  
leicht ei - ne bö - se That, a - ber ver - lo - ckend, wenn

H.  
leicht ei - ne bö - se That, a - ber ver - lo - ckend, wenn

Ch.  
leicht ei - ne bö - se That, a - ber ver - lo - ckend, wenn

S.  
leicht ei - ne bö - se That, a - ber ver - lo - ckend, wenn

Fl.  
Cl.

N.  
solch ei - nen Hun - ger man hat.

H.  
solch ei - nen Hun - ger man hat.

Ch.  
solch ei - nen Hun - ger man hat.

S.  
solch ei - nen Hun - ger man hat. Klette (am Fenster)

Ich muss von Wei - - tem

Fl.  
Cl.

K.  
se - hen, wie Al - les sich zu Ti - sche setzt, sie es - sen mein Souper, ich muss ge -

Hans.

Cou - ra - ge

K. ste - hen, dass mich die Sce - ne tief ver - letzt.

Pos.

Gr.Tr.

H. jetzt! Cou - ra - ge jetzt!

Recit.

pizz. Sagt an, sagt an, ob Euch mein Koch be - friedigt hat?

Vel.

Cb.

Allegro.

H. Doch

Simplicius.

Für - wahr, ich muss ge - ste - hen, wahr - haf - tig de - li - cat.

Allegro.

p Str.

H. halt, das Höllenmahl zu wür - zen und zu rei-zen, der Gä-ste Ap - pe -

Picc.  
Fl.  
Ob., Cl.  
Str. *p*

H. tit, die Zeit recht an - ge-nehm zu kür - zen, fehlt

H. noch - ein Lied!

**Allegro.**

*pizz.*  
arco  
Tutti  
Triangel.  
Gr. Tr. Beck.

Hans.

1. Glau-bet Ihr, dass die Son-ne es ist, die ihn bräunt, den Re - ben-  
2. Wie es kommt, hör' ich fra-gen, dass die Er - de Trüf - feln

Ob.  
Cl.  
*p*  
Cor.  
Fag.

H. saft, trägt? Von da un-ten kam ihm die Kraft! Die

**Nettchen.** Wer hat sie tief rein-ge - legt? Dass die

**Charlotte.** Von da un-ten kam ihm die Kraft!  
Wer hat sie tief rein-ge - legt?

Wenn er raucht in der Tonn' von da un-ten kam ihm die Kraft!  
Wer kann das wohl sa-gen,wer hat sie tief rein-ge - legt?

*p* Str.

H. Flam - men, die gäh-ren tief in der Ber - ge dunk - lem Schacht.  
Mäch - te ge - wä-hren kümmert Euch um das Räth - sel nicht.

**Charlotte.** Gie-ssen Lasst mit

Ob. Cl. *p*

Cor. Fag.

H. **Nettchen.** Des hel - len Feu - ers gan - ze Macht! Wenn die  
Uns das süß duf - ten - de Ge - richt.

Des hel - len Feu - ers gan - ze Macht!  
Uns das süß duf - ten - de Ge - richt.

Ch. ein in die Bee-ren des hel - len Feu - ers gan - ze Macht!  
Won - ne ver - zeh-ren uns das süß duf - ten - de Ge - richt.

Str. Triang. Fl.

H. Ta - fel gut, wenn die Spei - sen fein, so haut nur tüch - tig ein, wenn der

Cl. Cor. (*pp*) Ob. Pk.

H. Re - be Blut, feu - rig alt und rein, ver - senkt Euch in den Wein, ist

Cl. pizz. Vel. Cb. Fag.

H. Sor - ge bald ent - schwunden, wenn ein Feu - er Euch ent - flammt, in so

Vl. Ob. arco Br.

H. se - li - gen Stun - den fra - get nicht, wo - her er stammt, **Nettchen.** Fra - get

**Charlotte.** Fra - get

**Simplicius.** Fra - get

Fra - get nicht,

*f* Str. Holz. Tr. Pos.



H. nicht, fra-get nicht, wo - her er stammt, der Euch ent - flammt.

N. nicht, fra-get nicht, wo - her er stammt, der Euch ent - flammt.

Ch. nicht, fra-get nicht, wo - her er stammt, der Euch ent - flammt.

S. fraget nicht,

Ob. Cl.

Viol.

Str. Tr. Pos. Br. Vl. Cb. Triang.

H. Wenn die Ta - fel gut, und die Spei - sen fein, so haut nur tüch - tig

N. Wenn die Ta - fel gut, und die Spei - sen fein, so haut nur tüch - tig

Ch. Wenn die Ta - fel gut, und die Spei - sen fein, so haut nur tüch - tig

S. Wenn die Ta - fel gut, und die Spei - sen fein, so haut nur tüch - tig

Fl. Cl. Vl. Br. sehr gut, sehr fein, so haut nur tüch - tig

pp Tutti Vl. Pos. Ob.

H. ein! Wenn der Re - be Blut, feu - rig alt und fein, ver - senkt Euch in den

N. ein! Wenn der Re - be Blut, feu - rig alt und fein, ver - senkt Euch in den

Ch. ein! Wenn der Re - be Blut, feu - rig alt und fein, ver - senkt Euch in den

S. ein! Sehr gut, sehr fein, senkt Euch in den

The musical score consists of four vocal parts (H., N., Ch., S.) and a piano accompaniment. The lyrics are: "Wein, ver-senkt, ver-senkt Euch in den Wein!". The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and melodic lines in both hands.

**Klette** (am Fenster). Dieser Höllenspektakel! Von Schlafen ist auch keine Rede.

**Simplicius**. Das muss ich sagen, der Teufel ist ein excellenter Koch – wenn er da wäre, ich würde ihm mein Compliment machen.

**Hans**. Sie wollen ihn selbst, den gestrengen Herrn Beelzebub? Augenblicklich – –

## Vierzehnte Scene.

Vorige. Kellner.

**Kellner** (tritt ein mit einer Bowle voll brennenden Punsch.) Da bin ich! – Da bin ich! –

**Alle**. Ach!

**Hans** (bei Seite). Der ist zu rechter Zeit gekommen.

**Charlotte** (ängstlich mit abgewendetem Gesicht). Ich glaubte, alle Höllenflammen zu sehen.

**Hans**. Bitte, keine Angst, es ist nur Punsch!

**Simplicius**. Was Sie sagen? Richtig! Und er sieht gar nicht übel aus.

**Kellner** (zu Simplicius). O! er ist delikate, Euer Gnaden! Ganz derselbe, wie ich Ihnen schon bei Mademoiselle Isabella in der Rabenstrasse servirt habe. O! ich habe Sie gleich wieder erkannt.

**Charlotte**. Was?

**Simplicius** (verlegen). Du wirst doch nicht glauben, dass –

**Hans** (zum Kellner). Verschwinde, unreiner Geist!

**Kellner**. Bitte vorher um ein Trinkgeld.

**Hans** (ihn mit dem Säbel hinausjagend).

## Funfzehnte Scene.

Vorige ohne Kellner.

**Charlotte.** Nun, mein Herr, wagen Sie noch zu leugnen?

**Simplicius.** Ja wohl, ich leugne Alles, ich werde mich vertheidigen.

**Charlotte** (heulend). O! ich Unglücklichste der Weiber!

**Simplicius.** Es geht schon wieder los – da werde ich mich lieber empfehlen. (Nimmt Hut und Stock.)

**Charlotte** (hämisch). Ich empfehle mich. –

**Klette.** Wünsch' viel Vergnügen!

**Simplicius** (plötzlich nachdenkend). Warum ist sie denn auf einmal gar so entzückt über mein Fortgehen? (Er hat Klettens Hut und Stock genommen und bemerkt jetzt, dass er zwei Hüte und zwei Stücke hat.)

**Charlotte.** Grosser Gott!

**Simplicius** (zu Charlotten). Wem gehören diese männlichen Wahrzeichen, Madame?

**Klette.** Mein Hut, jetzt wird die Geschichte wieder unangenehm. (Er verschwindet vom Fenster.)

**Charlotte.** Ich weiss nicht.

**Simplicius.** Dieser Hut gehört weder mir, noch jenem Herrn da! Jetzt reden Sie mir noch einmal von Ihrer musterhaften Treue, Madame!

**Charlotte.** Dieser Vorwurf ist ein neuer Scheidungsgrund!

**Simplicius.** Ah! Sie wünschen Scheidung! Gut! Sehr gut! Wenn es nicht so spät wäre, würde ich gleich einen Advokaten rufen.

**Hans.** Einen Advokaten? den wollen wir gleich haben.

## Nº 8. Finale.

**Allegro.**

Hans. Sie wün - schen ei - nen Ad - vo - -  
 Klavier. 1.Cl. Ob. 2.Cl. Cor. Fag. #

H. ka - ten? Au - gen - blick - lich ist der Herr be - reit,  
 Ob. > Cl. Cor. Fag. p

H. denn, wo der Teu - fel hin - ge - ra - then ist der Ad - vo - kat nicht weit!  
 Cl. Cor.

Nettchen.

Hans. Schnell her-ab.  
Schnell her-un - ter

Charlotte. Schnell her-un - ter.

Simplicius Al - so

Klette. Bin schon da! -

Ob.  
Cl.  
Cor.  
Fag.

Str.

N. Schnell versteckt. A - ber wo? -

H. Schnell ver-ste-cken.

S. Schnell ver-ste-cken.

Ch. Schnell ver-ste-cken. A - ber wo? -

K. Bin schon da!

Ob.  
Cl.  
Cor.  
Fag.

Str.

N. Hier die-se Wand.

H. Hier die-se Wand.

S. Was ist's? ich

Ch. Hier die-se Wand.

K. Hin-ter die Wand.

**Hans.**  
Ich bin als pünkt-lich wohl be - kannt.

**Simplicius.**  
war - te. Wenn er mich dies - mal auch nicht

**S.**  
narr - - - te, dann steht mir stil - le der Ver -

*animato* **Hans.** (zeigt aufs Fenster)  
Von wo soll er denn er - schei - nen, wäh - let selbst: hier sollt ich

**S.**  
stand.

*animato*

**H.**  
meinen? nein. Auch nicht durch die Thüre? nein. Auch durch den Rauchfang soll's nicht

H. sein. Ach, ich weiss, 's ist charmant. Ach Ihr wünscht hier durch die - se

H. Wand. (Spricht:) Überzeugt Euch selbst!

Simplicius (nimmt die Wand weg)

Picc. Fl. O Wun-der in der

Cor. Tr. Pos. Gr. Tr. Solo

H. Er spricht im

S. That. Der Ad-vo - kat!

Clar. Cor. Fag. Str.

Andante.

H. Schlaf, fragt ihn selbst, habt die Gnad'!

Str. Cl. Fag. Str.

Kietze (mit geschlossenen Augen dasitzend)

Auch im Schlaf voll Klarheit sag' ich stets die Wahrheit

Fl. Str.

Nettchen. Ach Gott! Der ist ja so nambüß.

je - dem in's Ge - sicht, Al - les kommt an's Licht.

Fl. Vl. Clar. Cor.

Hans. Al - lerdings, hat auch kein Ge - fühl.

Simplicius. Ich möcht' doch nicht,

Viol.

Nettchen. Nicht?

Charlotte. Nicht?

Ja der Teu - fel ach - tet so was nicht! -

dass er was spricht! -

Nicht?! Nicht?!

Fl. Ob. Cl. Fag.

Klette (wie oben zu Simplicius)

Ihr zogt aus, die Cour zu schneiden, doch der

Simplicius.

Lasst ihn  
Lieutenant wollt's nicht lei - den, hung'rig kamt Ihr wie - der her!

S. schweigen, bit - te sehr! (zu Charlotte)  
K. Eu - er Herz so sitt - sam ge - dreh - selt hat nur

Charlotte.

Lasst ihn  
ein - mal Farb' ge - wech - selt, doch die Reu - e folgt so - gleich.



schweigen, ich bitte Euch! **Hans** (spricht:) Wie's gefällig. (Macht grosse Bewegung gegen Klette.)

cb.

Str.

**Hans:** Es ist nun genug. **Klette** (leise) Ja, aber — **Hans** (durchsucht seine Taschen) Wirst Du die Augen zumachen, Spitzbube?

**Klette:** Er kitzelt mich. **Hans** (bei Seite) Wo Teufel hat er den Brief. **Klette** (kitzlich) Na nicht kitzeln, Sapperment!

vi

**Hans** (nimmt Klette den Brief aus der Brusttasche).  
Ha! ich hab' ihn, doch bin ich es müde, und wenn das kleine Mädchen hier, was ich besitze,  
länger allein als Teufel zu agiren, mit mir theilen will, heirathe ich sie vom Fleck weg! —

trem (bis Trommelwirbel)

(Ist während des letzten trem. zu sprechen. — Bis Trommelwirbel eintritt, ist tremolo)

**Nettchen** (fällt ihm um den Hals). O du lieber Junge.

**Simplicius.** Was, Du hast keine Angst vor ihm — vor'm Teufel?

**Nettchen.** O, nein, der ist ja ein guter Teufel, mit dem riskire ich's schon. (Zu Charlotte.) Madame, haben doch nichts dagegen? —

**Charlotte.** Nicht das Geringste — und Sie, mein Herr Gemahl? —

**Simplicius.** Ich auch durchaus nicht. Ich begreife jetzt Alles.

**Klette.** Und was geschieht mir?

**Simplicius.** Sie, Herr Doktor, können Ihren Hut nehmen (gibt ihm denselben) und schnell nach Hause eilen, denn Advokatenzeit ist theuer und wir brauchen hier keinen Advokaten mehr. (umarmt seine Frau.)

(Man hört hinter der Scene Trommelwirbel.)

Allegro.

Hans.

Es wird der Za-pfenstreich ge - schla-gen, ich keh-re

Cl. Cor. I.Vl.

Tutti *f* *p*

Str.

H. heim in mein Quar - tier; doch bitt'ich nichts da - von zu sa - gen, wie ich ge -

Tr. Fl. Ob.

Pos. Pk.

II. wagt zu zaubern hier. Es ist uns gar zu streng ver - bo - ten, denn,wennich's

Tr. I.Vl.

Pos. Pk. Fag. Vcl. Cb.

H. nicht ge - fähr - lich fänd' be - zaubert' al - les ich nach No - ten, mit diesem

Tr. Vl.

H. kleinen In - stru - ment! Tur lu tu tu tu tu tu tu, sie fol - gen

2 Pic. Viol. Tr. Cl. Br. Cl. Br. Ob.

Triang. Pos. Pk. Tr. Pos. Pk.

H. al - le dem Sig - na - le Tur lu tu tu tu tu tu tu, seht an, was  
 Ob.  
 Tr.

H. die - ses Pfeif - chen kann. Tur lu tu tu tu tu tu, sie fol - gen  
 N. **Nettchen.** Tur lu tu tu tu tu tu tu, sie fol - gen  
 Tr.

H. al - le dem Sig - na - le. Tur lu tu tur lu tu  
 N. al - le dem Sig - na - le. Tur lu tu, tur lu tu, tur lu tu, tur lu tu  
 gr.Tr.

H. seht an, was dieses Pfeifchen kann!  
 N. seht an, was dieses Pfeifchen kann!